

INTRODUCTION
TO THE
VR̥ṢASĀRASAM̐GRAHA

Contents

1	Summary of the text	5
2	The role of the VSS in the Śivadharma corpus and the role of Anarthayañña	7
3	Dating the VSS	9
4	The Language of the VSS	11
5	Editorial Policies	13
6	Vṛṣasārasaṃgraha MSS used so far (Conspectus Siglorum)	15
6.1	Palm-leaf manuscripts in the University Library of Cambridge (ULC)	15
6.2	Palm-leaf manuscripts in Kathmandu	16
6.3	The Paris manuscript	17
6.4	Paper manuscripts	17
6.5	Naraharinātha's edition	17
7	Critical Edition	19
8	Notes on the Constitution of the Sanskrit Text	21
9	Annotated Translation	23

Contents

Contents

Chapter 1

Summary of the text

Chapter 1. Summary of the text

Chapter 2

The role of the VSS in the Śivadharmā corpus and the role of Anarthayajña

- (a bit like Arjuna)

*Chapter 2. The role of the VSS in the Śivadharma corpus and the role of
Anarthayajña*

Chapter 3

Dating the VSS

Dating:

- note the tattva chapter (no tanmātras)
- the archaic yoga of chapter 10 (no Piṅgalā)
- order of asramas?

Chapter 3. Dating the VSS

Chapter 4

The Language of the VSS

Special vocabulary/language:

karhacit, hṛdi as nominative 10.27cd, tiryā

Special structures:

caturmaunasya vakṣyāmi

singular next to numerals

me as mayā

a more or less full collation is important: we cannot automatically reject ‘ungrammatical’ or unmetrical forms because they may well be the ‘original’ ones

Chapter 4. The Language of the VSS

Chapter 5

Editorial Policies

Chapter 5. Editorial Policies

Chapter 6

Vṛṣasārasaṃgraha MSS used so far (Conspectus Siglorum)

6.1 Palm-leaf manuscripts in the University Library of Cambridge (ULC)

C₉₄ (N₉₄^C) = ULC Add. 1694¹

C₄₅ (N₄₅^C) = ULC Add. 1645²

259 Nepāla / 1139 CE.

C₀₂ (N₀₂^C) = ULC Add. 2102.³ In this multiple-text manuscript, the *Vṛṣasārasaṃgraha* is transmitted in an incomplete form, that is to say, a number of folios are missing (most notably chapters 15–17). The text starts on a folio which is labelled 237r in the online Digital Library of the University of Cambridge (image no. 181). This folio in fact has no visible foliation and is written in a hand that is clearly different from that of the previous one. (That folio, image 180, ended with verse 7.122cd of the *Śivopaniṣad*: *yauvanasthā gr̥hasthāś ca [prāsā]dasthāś ca ye nṛpāḥ*.) In image 183 (folio 268r, according to the ULC website), the hand changes back to one that is similar to that in image 180. In image 184, the characters for folio number 200+60 are visible (268v, according to the ULC website). In image 186, the folio number 269 is clearly visible (f. 269v). In folio 270v, the continuous text is broken at verse 2.21c (*kāmarū*°), folios 271 and 272 are missing, and the text resumes on folio 273r with verse 3.30b ([*ahimsā pa*] *ramam sukham*). In folio 296v (image no. 234) the text breaks off again at *vātaśūlair upadrutā*

¹<https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-ADD-01694-00001/381>

²<https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-ADD-01645/404>

³<https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-ADD-02102/181>

— *śukro* (verse 14.XX CHECK), the next folio being 306r (*carmatās ca dvija-sundarīṣu* (verse 18.XX CHECK) (nine folios and chapters 15–17 are completely missing). Again, there two missing folios after *bandhus sarvva°* in verse 18.XX CHECK in folio 306v. The text resumes in folio 309r (image 237) with *°neṣu ca sarvveṣu vidvān sreṣṭha sa ucyate* (verse 19.XX CHECK). Another folio is missing between *iṣṭāniṣṭadvaya°* (verse 20.XX CHECK, folio 309v) and *snāyu majjā sirā tathā* (verse 20.XX CHECK, folio 311r). The *Vṛṣasārasaṃgraha* ends on folio 322v (image no. 262) with the concluding colophon *vṛṣasārasaṃgraha samāpta iti*. This folio also contains the beginning of the *Dharmaṃputrikā*, but this multiple-text manuscript contains no more folios.

$$C = C_{94} + C_{45} + C_{02}$$

6.2 Palm-leaf manuscripts in Kathmandu

$K_{82} (N_{82}^K) = \text{NAK 3-393, NGMPP A 1082/3}$

$K_{10} (N_{10}^K) = \text{NGMPP A 10/5, NAK 1-1261}$. The leaves are damaged and slightly disordered. The folio numbers are rarely visible. The *Vṛṣasārasaṃgraha* starts on exp. 44 (upper leaf, no folio number is visible here). It continues on the lower leaf and then on the upper leaf on exp. 43 up to 1.62 (*viṃśakoṭiṣu gulmeṣu ūrdhva°*). Verses 1.62cd–2.22 seem to be missing. The lower leaf on exp. 43 contains verses 2.23–2.39. The single leaf in exp. 42 contains verses 2.40–3.16a. Exp. 41 contains a single leaf of the *Umāmaheśvarasaṃvāda*, ending in a colophon for its 22 chapter, and the folios preceding continue transmitting the *Umāmaheśvarasaṃvāda*. Exploring the presence of the *Vṛṣasārasaṃgraha* in this manuscript further, one should look at the expositions after no. 44. Exp. 45 contains the end of the *Śivopaniṣad*. The single leaf on exp. 46 is almost illegible but most probably contains a fragment of the *Gautamadharmasūtra*. The second line just above the hole reads ... *vīrud vanaspatīnāṃ ca puṣpāni svavad ādadite...*, which is a fragment of *Gautamadharmasūtra* 2.3.25 (12.28). The remaining parts of the *Vṛṣasārasaṃgraha* are to be found on exp. 47ff. The upper leaf on exp. 47 continues with *Vṛṣasārasaṃgraha* 3.16b–36ab, while the lower leaf contains a text that I have not been able to identify. The lower leaf in exp. 48 transmits 3.36cd–4.11ab, the upper one 4.11b–30a. The lower leaf in exp. 49 contains 4.30ab–47ab, the upper one 47d–68a. And so on so forth. Thus when reading the text from these images, after exp. 48, one has to start with the lower leaf and continue with the upper one.

$K_{07} (N_{07}^K) = \text{NGMPP B 7/3 = A 1082/2, NAK 1-1075}$

corrections in red in a second hand

$K_{03} (N_{03}^K)$ = NGMPP A3/3, NAK 5-737. Collated only for the first folio of chapter one. The scribe seems to be careless and the text seems to be in a rather corrupt state. This manuscript seems to be related to C_{02} , as well as, to a lesser degree, to K_{82} , K_{10} and K_7 .⁴

6.3 The Paris manuscript

Thanks to... **P** Very good quality. Used only for...

6.4 Paper manuscripts

L (used only for 22.1–35) = Manuscript no. 657 in the Wellcome Institute for the History of Medicine. Shelved at δ 16 (vii). Listed and its chapter titles given in: Dominik Wujastyk (1985). *A Handlist of the Sanskrit and Prakrit Manuscripts in the Library of the Wellcome Institute for the History of Medicine*. Vol. 1. London: The Wellcome Institute for the History of Medicine.

6.5 Naraharinātha's edition

E^N = Naraharinath, Yogin. *Śivadharmā Paśupatimatam Śivadharmamahāśāstram Paśupatināthadarśanam*. Ed. by Yogin Naraharinatha. Kathmandu, saṃvat 2055 (1998 CE).

⁴NGMCP catalogue entry:
<http://catalogue-old.ngmcp.uni-hamburg.de/mediawiki/index.php/A3-3%C5%9Aivadharmā>

Chapter 7

Critical Edition

Chapter 7. Critical Edition

Chapter 8

Notes on the Constitution of the Sanskrit Text

Chapter 8. Notes on the Constitution of the Sanskrit Text

Chapter 9

Annotated Translation